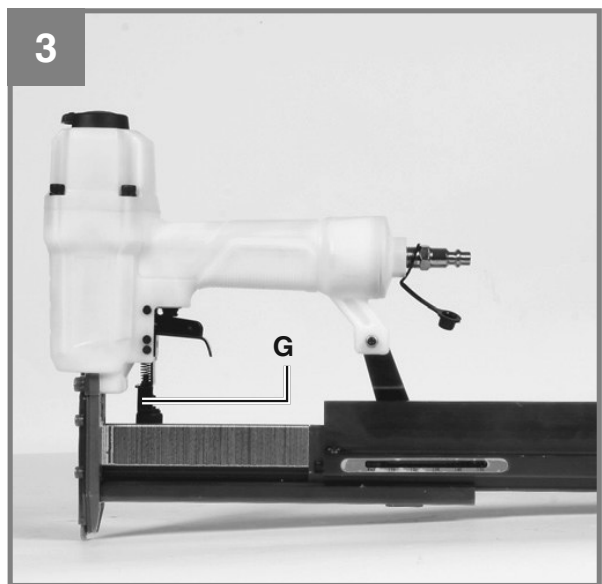
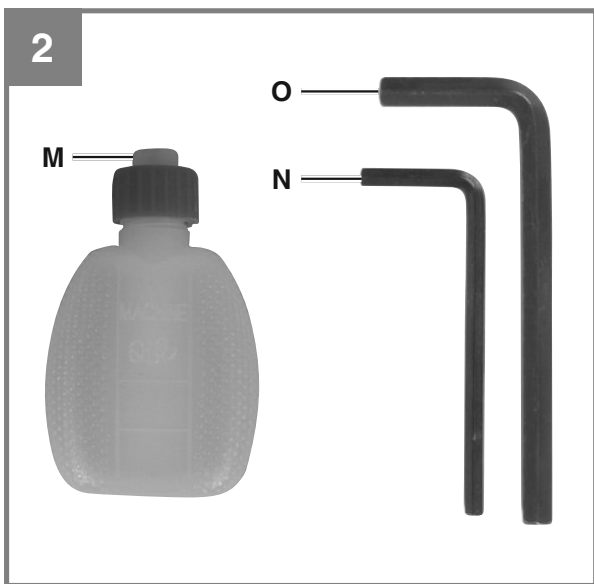
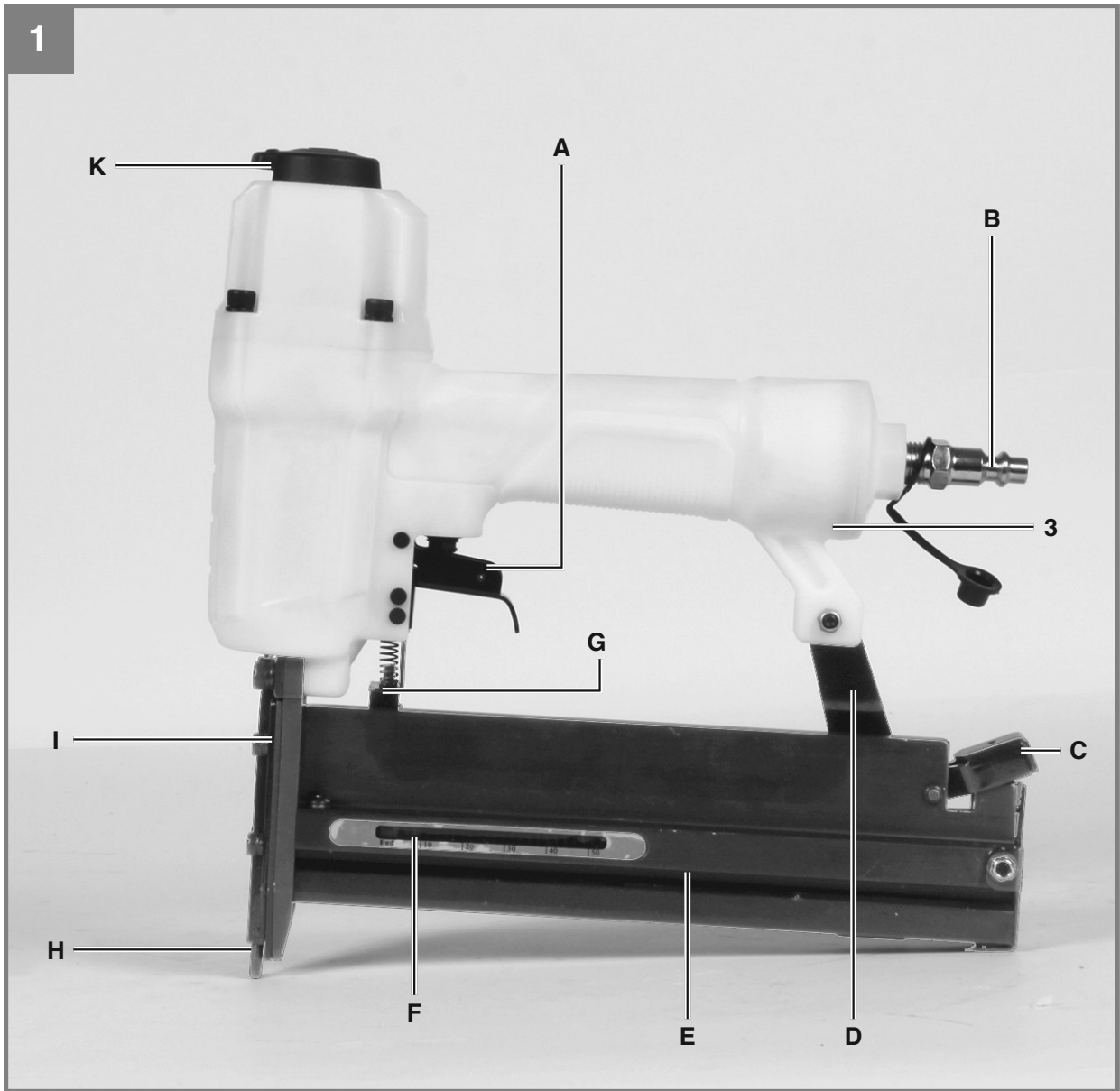
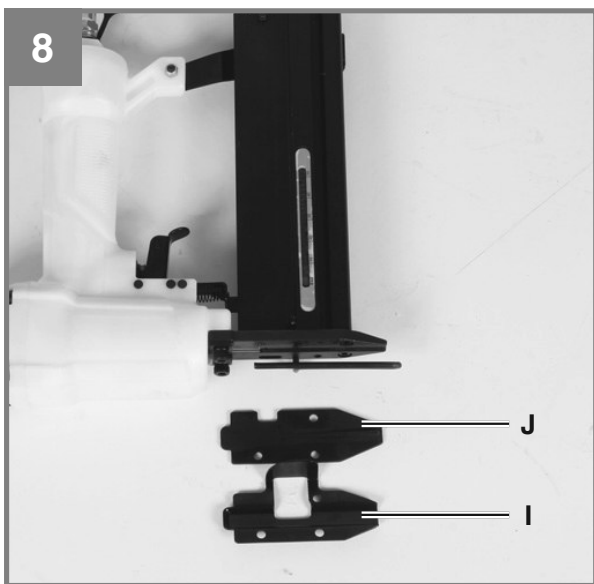
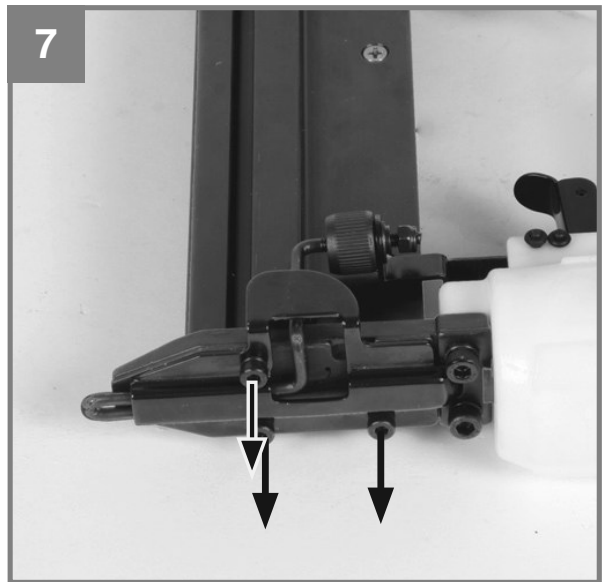
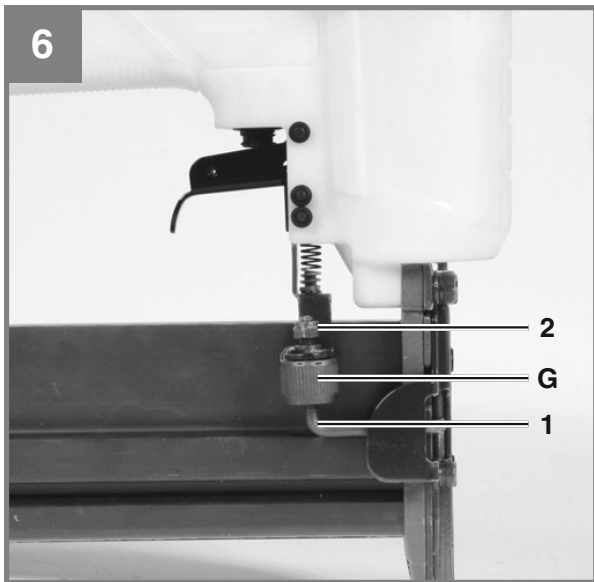
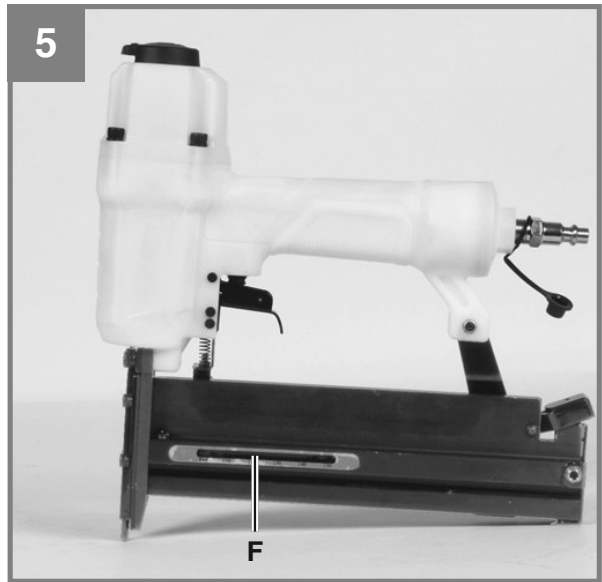
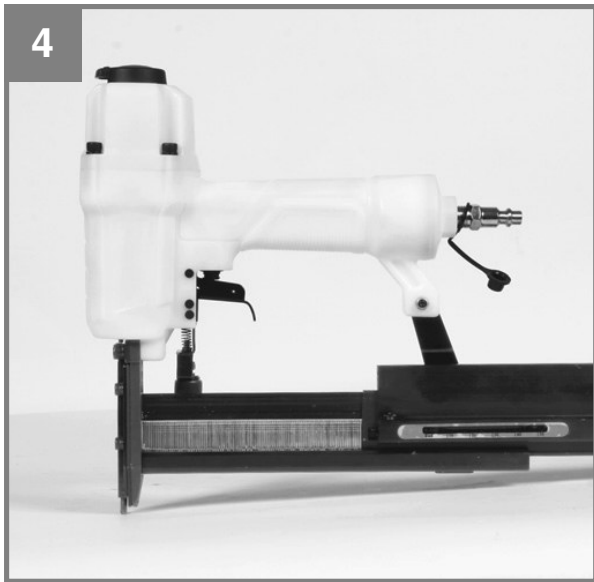


- D** Originalbetriebsanleitung  
Druckluft-Tacker (Pneumatic)
- F** Instructions d'origine  
Agrafeuse à air comprimé  
(pneumatique)
- I** Istruzioni per l'uso originali  
Chiodatrice/graffettatrice  
pneumatica (ad aria compressa)
- NL** Originele handleiding  
Pneumatische tacker (Pneumatic)
- E** Manual de instrucciones original  
Grapadora neumática
- P** Manual de instruções original  
Agrafador pneumático









**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



**Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.**

## **OIL**

**Das Druckluftwerkzeug vor jeder Inbetriebnahme über Druckluftanschluss ölen.**

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

**Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Geräts auftreten:

1. Quetschgefahr
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/8)**

- A Abzugshebel
- B Druckluftanschluss
- C Magazinhebel
- D Magazinabdeckung
- E Magazin
- F Füllstandsanzeige
- G Tiefeneinstellung

- H Auslösesicherung
- I Abdeckplatte außen
- J Abdeckplatte innen
- K Drehbarer Luftablass

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Ölflasche (ohne Öl)
- Innensechskantschlüssel 3 mm
- Innensechskantschlüssel 4 mm
- Stecknippel
- je 500 Stück Klammern: 16 mm, 25 mm, 40 mm
- je 1000 Stück Nägel: 25 mm, 40mm
- Druckluft-Tacker
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz.

Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenkägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt "Technische Daten" erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht verwendet werden. Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**Beachten Sie!**  
**Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.**

### 4. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck ..... 8,3 bar  
empfohlener Druckbereich..... 6,3 bar  
Luftverbrauch..... ca. 0,66 l/Schuss  
Klammer Breite ..... 5,7 mm  
Klammer Länge ..... 13 - 40 mm  
Nagellänge ..... 10 - 50 mm  
empfohlener Schlauchdurchmesser ..... Ø 9 mm  
Gewicht..... ca. 1,5 kg

#### Gefahr!

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 12549, EN ISO 4871 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pC}$ ..... 106 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{pA}$ ..... 2,5 dB  
Schallleistungspegel  $L_{WA}$ ..... 99,7 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{WA}$ ..... 2,5 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Schwingungsemissionswert  $a_h = 3,9 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Diese Werte der Geräuschemission sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschemission am Verwendungsort wieder. Die Geräuschemission am Verwendungsort hängt z. B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Zahl der Eintreibvorgänge ab.

Der angegebene Wert der Vibration ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z. B. von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage ab.

#### Beschränken Sie die Geräuschemission und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**Vorsicht!****Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Geräts auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Werten der Druckluftversorgung übereinstimmen.

**Trennen Sie vor allen Einstell-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Druckluftversorgung.**

**Luftversorgung:**

Über eine Druckluftquelle mit Druckeinstellmöglichkeit wie z.B. Kompressor. Lesen Sie vor Inbetriebnahme auch den Absatz Wartung und Pflege.

**Einstellwerte für das Arbeiten:**

Stellen Sie an Ihrer Druckluftversorgung maximal einen Arbeitsdruck von 8,3 bar ein.

**Beachten Sie:**

**Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.**

**Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.**

- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (Abb. 1/Pos. E). Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.
- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Auslösesicherung sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Führen Sie keine Manipulationen am Eintreibgerät durch.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z. B. eine Auslösesicherung.

- Führen Sie keine "Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch
  - a) Einschlagen oder Eingravieren,
  - b) vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
  - c) Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
  - d) Schieben über den Fußboden,
  - e) Handhabung als Hammer,
  - f) jede Art von Gewalteinwirkung.

### 5.1 Kontrolle der Auslösesicherung

Überprüfen Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) vor jeder Benutzung. Die Auslösesicherung muss sich frei bewegen ohne zu haken. Die Feder der Auslösesicherung, muss die Auslösesicherung zur gelösten Ausgangsposition zurückbringen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Auslösesicherung nicht funktioniert.

1. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.
2. Entfernen Sie das Eintreibmittel aus dem Magazin (Abb. 1/Pos. E).
3. Kontrollieren Sie nun, dass der Auslöser und die Auslösesicherung sich frei auf und ab bewegen lassen.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Luftzufuhr.
5. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück ohne den Auslöser zu drücken. Das Gerät darf nicht arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es arbeitet, ohne dass der Auslöser gedrückt wird. Verletzungsgefahr!
6. Entfernen Sie das Gerät vom Werkstück. Die Auslösesicherung muss zur gelösten Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Auslöser. Das Gerät darf nicht arbeiten. Verletzungsgefahr!
7. Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück. Das Gerät arbeitet.
8. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser, das Gerät arbeitet.

## 5.2 Laden von Klammern und Nägeln

- Zum Füllen des Magazins (Abb. 1/Pos. E) das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf eine andere Person gerichtet ist.
- Um das Magazin zu füllen, drücken Sie auf den Magazinhebel (Abb. 1 / Pos. C) und ziehen die Magazinabdeckung (Abb. 1 / Pos. D) nach hinten, bis zum Anschlag.
- Legen Sie die Klammern, wie in (Abb. 3), oder die Nägel, wie in (Abb. 4), gezeigt ein.
- Legen Sie nicht mehr als eine komplette Klammernstange / Nagelstange ein, ansonsten wäre das Magazin überfüllt und kann nicht mehr verschlossen werden. Schieben Sie die Magazinabdeckung nun wieder nach vorne, bis diese einrastet.
- Die Füllstandsanzeige (Abb. 5 / Pos. F) zeigt die Anzahl der geladenen Klammern / Nägel an, wenn weniger als 50 Stück geladen sind.

## 6. Bedienung

### 6.1 Bedienung/Arbeitsdruck

- Schließen Sie den Druckluft-Tacker/-Nagler am Druckluftanschluss (Abb. 1 / Pos. B) an.
- Stellen Sie den drehbaren Luftablass (Abb. 1 / Pos. K) wie gewünscht ein.
- Schalten Sie vor Inbetriebnahme des Tackers den Kompressor ein und stellen den Arbeitsdruck am Druckminderer auf 4 bar ein.
- Die Rändelschraube für die Feineinstellung (Abb. 6 / Pos. G) muss sich in etwa der Mittelstellung zwischen Pos. 1 und 2 befinden. Dazu schrauben Sie die Rändelschraube, von Position 1 ausgehend, drei Umdrehungen auf.
- Am besten Sie benutzen beim Einstellen des Arbeitsdruckes ein Probewerkstück, welches in Struktur und Materialstärke dem der zu verbindenden Werkstücke entspricht.
- Setzen Sie nun zum Tackern / Nageln den Druckluft-Tacker/-Nagler auf das Werkstück an. Ziehen Sie den Abzugshebel (Abb. 1/ Pos. A) einmal durch und lassen diesen nach jedem Schuss wieder los.
- Ist der Nagel oder die Klammer zu tief eingeschlagen, drehen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar zurück.
- Ist der Nagel oder die Klammer nicht tief genug eingeschlagen, oder steht über, erhöhen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um

0,5 bar.

- Nun setzen Sie den Tacker/ Nagler erneut an das Probewerkstück an, und lösen aus.
- Je nach Ergebnis verändern Sie den Arbeitsdruck in 0,5 bar Schritten nach oben oder nach unten, bis die Einschlagtiefe in etwa stimmt. Eine Feineinstellung (Abs. 6.2) führen Sie mit Hilfe der Rändelschraube durch.
- Dieses Gerät verfügt ebenfalls über einen Automatikbetrieb. Wenn Sie den Abzugshebel gedrückt lassen, werden beim Aufsetzen des Druckluft-Tacker/-Naglers auf das Werkstück automatisch Klammern / Nägel verschossen.
- Um Störungen zu verhindern, achten Sie darauf, dass nicht zweimal auf die gleiche Stelle getackert wird.

### Gefahr!

Sollte eine Klammer / Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, immer sofort das Gerät drucklos machen (Druckluftzuleitung abnehmen), den Magazinschacht öffnen und dann erst die Abdeckplatten (Abb. 8 / Pos. I/J) durch Lösen der Schrauben mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (Abb. 2 / Pos. N) abnehmen (Abb. 7 / 8). Nun die verklemmten Klammern herausnehmen, eventuell den Schacht reinigen, und in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.

### 6.2 Feineinstellung

- Das Gerät verfügt über eine Tiefeneinstellung (Abb. 6 / Pos. G) in Form einer Rändelschraube.
- Wird diese nach unten (Abb. 6 / Pos. 1) geschraubt, werden die Klammern / Nägel tiefer eingeschossen.
- Um die Klammern / Nägel weniger tief einzuschließen, muss die Rändelschraube nach oben (Abb. 6 / Pos. 2) geschraubt werden.

**Gefahr!** Die Tiefeneinstellung darf, um ein ungewolltes Auslösen zu verhindern, im Normalbetrieb nicht per Hand nach hinten gezogen werden.



## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Trennen Sie vor allen Reinigungsarbeiten das Gerät von der Druckluftversorgung.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 7.2 Wartung

#### Warnung!

Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Geräts ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung.

Überprüfen Sie regelmäßig die Drehzahl und das Vibrationsniveau durch eine einfache Sichtkontrolle.

**Hinweis:** Verwenden Sie umweltverträgliches Druckluftöl, wenn das Gerät außerhalb von Werkstätten benutzt wird.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

#### Über einen Nebelöler

Schalten Sie zwischen der Druckluftquelle und dem Gerät einen Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten, im Fachhandel erhältlich).

### Von Hand

Vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Druckluftanschluss geben. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

### Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Druckfedern
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Nägeln, Klammern
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

**Eine Adresse für alle Fälle!**

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

**ISC**

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



**Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



**Ne pas utiliser sur des échafaudages ou échelles.**

## **OIL**

**Huilez l'outil pneumatique avant chaque mise en service par le biais du raccord d'air comprimé.**

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Protégez-vous et votre environnement contre les risques d'accidents en prenant des mesures adéquates de précaution.

**Risques résiduels**

Même en utilisant cet appareil conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet appareil :

1. Risque d'écrasement
2. Risque de blessure par les agrafes

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1/8)**

- A Levier de détente
- B Raccord d'air comprimé
- C Levier de magasin
- D Recouvrement du magasin
- E Magasin
- F Indicateur de remplissage
- G Bague de réglage de profondeur

- H Mécanisme de sécurité de déclenchement
- I Plaque de recouvrement extérieure
- O Plaque de recouvrement intérieure
- K Dégagement d'air rotatif

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Flacon d'huile (sans huile)
- Clé Allen 3 mm
- Clé Allen 4 mm
- Raccord enfichable
- Respectivement 500 agrafes : 16 mm, 25 mm, 40 mm
- Respectivement 1000 clous : 25 mm, 40 mm
- Agrafeuse à air comprimé
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'agrafeuse est un outil polyvalent fonctionnant à l'air comprimé.

Cet appareil sert à enfoncer des clous à enfoncer et agrafes dans le bois et dans d'autres matériaux du même genre. Utilisez uniquement les clous ou agrafes indiqués au point « Caractéristiques techniques » ou représentés sur la plaque signalétique du magasin. Il est interdit d'utiliser d'autres agrafes. De la même manière, il est interdit de l'utiliser sur des matériaux durs comme la pierre, le métal, etc.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### À respecter !

**Un tuyau de diamètre intérieur trop faible et une conduite flexible trop longue provoquent une perte de puissance au niveau de l'appareil.**

### 4. Données techniques

Pression de service maximum autorisée .. 8,3 bar  
 Plage de pression recommandée ..... 6,3 bars  
 Consommation d'air ..... env. 0,66 l/coup  
 Largeur d'agrafe ..... 5,7 mm  
 Longueur d'agrafe ..... 13 - 40 mm  
 Longueur de clou ..... 10 - 50 mm  
 Diamètre de tuyau recommandé ..... Ø 9 mm  
 Poids ..... env. 1,5 kg

### Bruit et vibration

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 12549, EN ISO 4871.

Niveau de pression acoustique  $L_{pC}$  ..... 106 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 2,5 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  .. 99,7 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 2,5 dB

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (sommées vectorielles dans trois directions) ont été déterminées conformément à ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 3,9 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ces valeurs d'émission de bruit sont des valeurs caractéristiques de l'appareil et ne reflètent pas le niveau sonore au lieu d'utilisation. Le niveau sonore au lieu d'utilisation dépend par ex. de l'environnement de travail, de la pièce à usiner, du support de pièce à usiner et du nombre d'enfoncements.

La valeur de vibration indiquée est une caractéristique de l'appareil et ne représente pas l'effet sur le système main-bras lors de l'application de l'appareil. L'influence sur le système main-bras lors de l'application de l'appareil dépend par ex. de la force de serrage, de la force de pression, du sens de défilement, de l'air comprimé réglé, de la pièce à usiner, du support de pièce à usiner.

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.



**Prudence !****Risques résiduels**

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données se trouvant sur la plaque signalétique correspondent bien aux valeurs de l'alimentation en air comprimé.

**Débranchez l'alimentation en air comprimé avant tous travaux de réglage, de maintenance et de nettoyage.**

**Alimentation en air :**

Par une source en air comprimé avec une possibilité de réglage de la pression comme par ex. un compresseur. Lisez avant la mise en service également le paragraphe maintenance et entretien.

**Valeurs de consigne pour le travail :**

Réglez sur votre alimentation en air comprimé au maximum une pression de travail de 8,3 bar.

**À respecter :**

**Portez les vêtements de protection appropriés pour travailler avec l'agrafeuse, en particulier des lunettes de protection.**

**Respectez les consignes de sécurité.**

- Contrôlez avant de commencer votre travail, à chaque fois, si le magasin est bien en place (fig. 1/pos. E). Nettoyez à fond l'appareil juste après l'avoir utilisé.
- Contrôlez à chaque fois avant de commencer votre travail, que le mécanisme de sécurité de déclenchement fonctionne impeccablement et que les vis et écrous sont bien en place.
- Ne faites aucune manipulation sur l'outil d'enfoncement.
- Ne démontez ni ne bloquez aucune pièce de

l'outil d'enfoncement, comme par ex. le mécanisme de sécurité de déclenchement.

- Ne réalisez aucune « réparation d'urgence » avec des moyens inadéquats.
- L'outil d'enfoncement doit faire l'objet d'un entretien régulier et adéquat selon les indications du fabricant.
- Évitez tout affaiblissement et endommagement de l'appareil, par ex. par
  - a) frappe ou gravure,
  - b) des mesures de transformation non autorisées par le fabricant,
  - c) guidage au niveau de patrons en matériau dur, par ex. acier,
  - d) poussée sur le plancher,
  - e) manipulation comme un marteau,
  - f) tout emploi de force.

### 5.1 Contrôle du mécanisme de sécurité de déclenchement

Vérifiez le mécanisme de sécurité de déclenchement (fig. 1/pos. H) avant chaque utilisation. Le mécanisme de sécurité de déclenchement doit se mouvoir librement sans accroc. Le ressort du mécanisme de sécurité de déclenchement doit ramener le mécanisme de sécurité de déclenchement à la position de départ déclenchée. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le mécanisme de sécurité de déclenchement ne fonctionne pas.

1. Séparez l'appareil de l'alimentation en air.
2. Retirez le moyen d'enfoncement du magasin (fig. 1/pos. E).
3. Vérifiez à présent que le déclencheur et le mécanisme de sécurité de déclenchement peuvent monter et descendre librement.
4. Raccordez l'appareil avec l'alimentation en air.
5. Poussez le mécanisme de sécurité de déclenchement contre la pièce à usiner sans appuyer sur le déclencheur. L'appareil ne doit pas fonctionner. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne avec le déclencheur non enclenché. Risque de blessure !
6. Retirez l'appareil de la pièce à usiner. Le mécanisme de sécurité de déclenchement doit retourner à la position de départ déclenchée. Appuyez sur le déclencheur. L'appareil ne doit pas fonctionner. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne. Risque de blessure !
7. Actionnez le déclencheur et poussez le mécanisme de sécurité de déclenchement contre la pièce à usiner. L'appareil fonctionne.
8. Poussez le mécanisme de sécurité de déclenchement contre la pièce à usiner et action-

nez le déclencheur, l'appareil fonctionne.

## 5.2 Chargement des agrafes et clous

- Pour remplir le magasin (fig. 1/pos. E), tenir l'appareil de sorte que l'embouchure ne soit dirigée ni vers le propre corps ni vers d'autres personnes.
- Pour remplir le magasin, appuyez sur le levier de magasin (fig. 1/pos. C) et tirez le recouvrement de magasin (fig. 1/pos. D) vers l'arrière jusqu'à la butée.
- Insérez les agrafes comme indiqué dans la fig. 3 ou insérez les clous comme indiqué dans la fig. 4.
- N'introduisez pas plus d'une barre d'agrafes / barre de clous complète, dans le cas contraire, le magasin serait surrempli et ne se fermerait plus. Poussez à présent le recouvrement de magasin à nouveau vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- L'indicateur de remplissage (fig. 5/pos. F) indique le nombre d'agrafes/clous chargés lorsqu'il y en a moins de 50.

## 6. Commande

### 6.1 Commande/Pression de service

- Raccordez le cloueur / agrafeuse à air comprimé au raccord d'air comprimé (fig. 1/pos. B).
- Réglez le dégagement d'air rotatif (fig. 1/pos. K) comme vous le souhaitez.
- Avant la mise en service de l'agrafeuse, mettez le compresseur en circuit et réglez la pression de service au niveau du réducteur de pression à 4 bars.
- La vis moletée du réglage de précision (fig. 6/pos. G) doit se trouver à peu près dans la position du milieu entre les pos. 1 et 2. Pour ce faire dévissez la vis moletée, en partant de la position 1, en la tournant trois fois.
- Utilisez de préférence lors du réglage de la pression de service, un échantillon dont la structure et l'épaisseur correspondent à celles des pièces à assembler.
- Placez à présent le cloueur/agrafeuse à air comprimé sur la pièce pour la clouer/l'agrafer. Tirez une fois le levier de détente (fig. 1/pos. A) et relâchez-le après chaque actionnement.
- Si le clou ou l'agrafe est enfoncé trop profondément, diminuez la pression de service au niveau du réducteur de pression de 0,5 bar.
- Si le clou ou l'agrafe n'est pas enfoncé assez

profondément, ou s'il dépasse, augmentez la pression de service au niveau du réducteur de pression de 0,5 bar.

- Placez à présent l'agrafeuse/cloueur à nouveau sur l'échantillon et déclenchez-la.
- En fonction du résultat obtenu, augmentez ou diminuez la pression de service de 0,5 bar en 0,5 bar jusqu'à ce que la profondeur d'enfoncement soit à peu près exacte. Effectuez un réglage de précision (§ 6.2) à l'aide de la vis moletée.
- Cet appareil dispose également d'un mode automatique. Lorsque vous maintenez le levier de détente enfoncé, les agrafes/clous sont automatiquement implantés lorsque vous posez le cloueur/agrafeuse à air comprimé sur la pièce.
- Afin d'éviter les dérangements, veillez à ne jamais agraffer deux fois au même endroit.

### Danger !

Si une agrafe/clou devait rester coincé dans le puits de piston, mettez toujours immédiatement l'appareil hors pression (retirer la conduite d'amenée de l'air comprimé), ouvrez le puits de magasin et seulement alors enlevez les plaques de recouvrement (fig. 8/pos. I/J) en desserrant les vis avec la clé Allen (fig. 2/pos. N) jointe (fig. 7/8). Extrayez à présent les agrafes coincées, nettoyez éventuellement le puits et refermez dans l'ordre inverse.

### 6.2 Réglage de précision

- L'appareil dispose d'une bague de réglage de profondeur (fig. 6/pos. G) sous la forme d'une vis moletée.
- Lorsque cette vis est vissée vers le bas (fig. 6/pos. 1), les agrafes/clous sont implantés plus profondément.
- Afin d'enfoncer les agrafes/clous moins profondément, il faut visser la vis moletée vers le haut (fig. 6/pos. 2).

**Danger !** La bague de réglage de profondeur ne peut pas être tirée manuellement en arrière en fonctionnement normal, afin d'empêcher tout déclenchement involontaire.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Débranchez l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant tous travaux de nettoyage.

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

### 7.2 Maintenance

#### Avertissement !

Débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé avant d'effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage.

Le respect des consignes de maintenance indiquées ici assure une longue durée de vie à ce produit de qualité et un fonctionnement sans dérangement.

Un fonctionnement durable et irréprochable de votre appareil suppose un graissage régulier.

Vérifiez régulièrement la vitesse de rotation et le niveau de vibration par un contrôle visuel.

**Remarque :** utilisez de l'huile pour outils pneumatiques non polluante lorsque l'appareil est utilisé à l'extérieur.

Vous avez les possibilités suivantes en matière de graissage :

#### Pulvérisateur d'huile

Branchez un pulvérisateur d'huile entre la source d'air comprimé et l'appareil (non compris dans la livraison, disponible dans le commerce spécialisé).

### À la main

Avant chaque mise en service de l'outil pneumatique, mettez 3 à 5 gouttes d'huile spéciale pour outils pneumatiques dans le raccord d'air comprimé. Si l'outil pneumatique ne fonctionne pas pendant plusieurs jours, mettez 5-10 gouttes d'huile spéciale air comprimé dans le raccord d'air comprimé avant la mise en marche.

Entreposez votre outil pneumatique uniquement dans des lieux secs.

### Autre maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### Sont exclus de la garantie :

- les pièces d'usure
- les dommages dus à une pression de service inadmissible.
- les dommages dus à un air comprimé non traité.
- les dommages dus à un emploi non conforme aux règles ou à une intervention d'un tiers.

### 7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Ressorts de pression
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Clous, agrafes
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

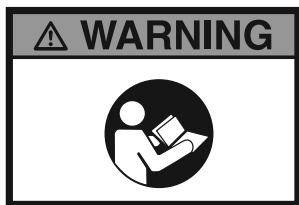
Chère cliente, cher client,

nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
 Veuillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



**Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



**Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



**Da non usare su impalcature o scale.**

## **OIL**

**Oliate sempre l'utensile ad aria compressa attraverso il relativo attacco dell'aria prima di metterlo in esercizio.**

## **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### **Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Proteggete voi e l'ambiente circostante dal pericolo di infortuni, prendendo delle precauzioni adatte.

### **Rischi residui**

Anche se questo apparecchio viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo apparecchio potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Pericolo di schiacciamento
2. Pericolo di lesioni causate da chiodi o graffette

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/8)**

- A Leva a grilletto
- B Attacco dell'aria compressa
- C Leva magazzino
- D Copertura magazzino
- E Magazzino
- F Indicazione del livello di riempimento
- G Regolazione della profondità:
- H Sicura

- I Piastra di copertura esterno
- J Piastra di copertura interno
- K Uscita dell'aria girevole

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Boccetta per olio (senza olio)
- Chiave a brugola 3 mm
- Chiave a brugola 4 mm
- Nipplo ad innesto
- 500 graffette, rispettivamente da: 16 mm, 25 mm, 40 mm
- 1000 chiodi, rispettivamente da: 25 mm, 40 mm
- Chiodatrice/graffettatrice pneumatica
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

## **3. Utilizzo proprio**

La chiodatrice/graffettatrice è un utensile azionato con aria compressa dall'impiego versatile.

Tale apparecchio viene utilizzato per conficcare chiodi a scomparsa e graffette nel legno e in materiali simili. Devono essere utilizzati solo chiodi o graffette indicati al punto „Caratteristiche tecni-



che“ o raffigurati sulla targhetta di avvertenze del magazzino. Non devono essere usati altri chiodi o graffette. Non è consentito nemmeno l'uso su materiali duri come pietra, metallo ecc.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

**Da tenere presente!**  
**Diametri interni dei tubi insufficienti e tubi flessibili troppo lunghi causano una perdita di efficienza dell'apparecchio.**

#### 4. Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio max. consentita ... 8,3 bar  
Range di pressione consigliato ..... 6,3 bar  
Consumo di aria ..... ca. 0,66 l/colpo  
Larghezza graffette ..... 5,7 mm  
Lunghezza graffette ..... 13 - 40 mm  
Lunghezza chiodi ..... 10 - 50 mm  
Diametro consigliato del tubo flessibile ... Ø 9 mm  
Peso ..... ca. 1,5 kg

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo le norme EN 12549, EN ISO 4871.

Livello di pressione acustica  $L_{pC}$  ..... 106 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 2,5 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 99,7 dB (A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 2,5 dB

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo le norme ISO 8662-11-1999, EN 12096.

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 3,9 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tali valori dell'emissione di rumore sono parametri riferiti all'apparecchio e non rispecchiano lo sviluppo di rumore sul luogo di lavoro. Lo sviluppo di rumore sul luogo di lavoro dipende ad esempio dalla zona di lavoro, dal pezzo su cui si lavora, dalla superficie di appoggio e dal numero delle operazioni da eseguire.

Il valore indicato della vibrazione è un parametro riferito all'apparecchio e non rappresenta l'effetto sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dell'apparecchio. Un effetto sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dell'apparecchio dipende ad es. dalla forza di presa, dalla forza di compressione, dalla direzione di lavoro, dalla pressione dell'aria impostata, dal pezzo su cui si lavora, dalla superficie di appoggio.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### Attenzione!

#### Rischi residui

**Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano ai valori dell'alimentazione dell'aria compressa.

**Prima di qualsiasi lavoro di regolazione, manutenzione e pulizia staccate l'alimentazione dell'aria compressa.**

### Alimentazione dell'aria:

Da una fonte di aria compressa con possibilità di regolazione come ad es. un compressore. Prima della messa in esercizio leggete anche il punto Manutenzione e cura.

### Valori di regolazione per il lavoro:

Regolate l'alimentazione dell'aria compressa con una pressione di esercizio max. di 8,3 bar.

### Da tenere presente

**Nel lavorare con la chiodatrice/graffettatrice portate gli indumenti protettivi necessari, in particolare gli occhiali.**

**Osservate le disposizioni di sicurezza.**

- Ogni volta prima di iniziare a lavorare controllate che il magazzino sia ben inserito (Fig. 1/Pos. E). Pulite bene l'apparecchio subito dopo avere terminato il lavoro.
- Prima di iniziare a lavorare controllate sempre il perfetto funzionamento della sicura e che le viti e i dadi siano fissati saldamente.
- Non eseguite alcuna manipolazione sulla chiodatrice/graffettatrice.
- Non smontate o bloccate parti della chiodatrice/graffettatrice, come ad es. la sicura.
- Non eseguite „riparazioni di emergenza“ con mezzi non adatti.
- La manutenzione della chiodatrice/graffettatrice deve essere eseguita regolarmente e correttamente secondo le indicazioni del costruttore.
- Evitate ogni possibile indebolimento o danneggiamento dell'apparecchio, ad es. tramite
  - a) colpi o incisioni,
  - b) modifiche non consentite dal costruttore,
  - c) lavoro lungo sagome realizzate in materiale duro, ad es. acciaio,
  - d) spostamento sul pavimento,
  - e) utilizzo come martello,
  - f) ogni tipo di impiego della forza.

## 5.1 Controllo della sicura

Prima dell'utilizzo controllate sempre la sicura (Fig. 1/Pos. H). La sicura deve muoversi liberamente senza bloccarsi. La molla della sicura deve riportare la sicura nella posizione iniziale allentata. Non utilizzate mai l'apparecchio se la sicura non funziona.

1. Staccate l'apparecchio dalla presa d'aria.
2. Togliete i chiodi/le graffette dal magazzino (Fig. 1/Pos. E).
3. Ora controllate che il grilletto e la sicura si possano muovere liberamente in alto e in basso.
4. Collegate l'apparecchio alla presa d'aria.
5. Premete la sicura contro il pezzo da lavorare senza premere il grilletto. L'apparecchio non deve funzionare. Non utilizzate l'apparecchio se si aziona senza che il grilletto venga premuto. Pericolo di lesioni!
6. Togliete l'apparecchio dal pezzo da lavorare. La sicura deve ritornare nella posizione iniziale allentata. Premete il grilletto. L'apparecchio non deve funzionare. Non usate l'apparecchio se invece funziona. Pericolo di lesioni!
7. Azionate il grilletto e premete la sicura contro il pezzo da lavorare. L'apparecchio si aziona.
8. Quando premete la sicura contro il pezzo da lavorare e azionate il grilletto, l'apparecchio entra in funzione.

## 5.2 Ricarica di graffette e chiodi

- Per riempire il magazzino (Fig. 1/Pos. E) tenete l'apparecchio in modo che l'uscita non sia rivolta né verso il proprio corpo né verso altre persone.
- Per riempire il magazzino, premete sulla rispettiva leva (Fig. 1/Pos. C) e portate indietro la copertura del magazzino (Fig. 1/Pos. D) fino alla battuta.
- Posizionate le graffette come indicato nella (Fig. 3) o i chiodi come indicato nella (Fig. 4).
- Non inserite più di una barretta completa di graffette / di chiodi, altrimenti il magazzino sarebbe troppo pieno e non potrebbe più essere chiuso. Riportate la copertura del magazzino in avanti fino a farla scattare in posizione.
- L'indicatore del livello di riempimento (Fig. 5/Pos. F) mostra il numero di graffette/chiodi se sono stati caricati meno di 50 pezzi.

## 6. Uso

### 6.1 Uso/pressione di esercizio

- Collegare la chiodatrice/graffettrice pneumatica all'attacco dell'aria compressa (Fig. 1/Pos. B).
- Regolate l'uscita girevole dell'aria (Fig. 1/Pos. K) nella posizione desiderata.
- Prima della messa in esercizio della chiodatrice/graffettrice inserite il compressore e regolate la pressione di esercizio del riduttore di pressione su 4 bar.
- La vite zigrinata per la regolazione di precisione (Fig. 6/Pos. G) deve trovarsi più o meno a metà tra le posizioni 1 e 2. Svitare quindi la vite zigrinata di tre giri, partendo dalla posizione 1.
- Il modo migliore per regolare la pressione di esercizio è quello di utilizzare un pezzo di prova, simile per struttura e spessore del materiale a quello dei pezzi da collegare.
- A questo punto, per eseguire l'operazione desiderata appoggiate la chiodatrice/graffettrice pneumatica sul pezzo da lavorare. Tirate una volta completamente la leva del grilletto (Fig. 1/Pos. A) e lasciatela andare di nuovo dopo ogni colpo.
- Se il chiodo o la graffetta sono conficcati troppo in profondità, riducete la pressione di esercizio sul riduttore di pressione di 0,5 bar.
- Se il chiodo o la graffetta non sono sufficientemente conficcati, o sono rimasti in superficie, aumentate la pressione di esercizio sul riduttore di pressione di 0,5 bar.
- Posizionate quindi di nuovo la chiodatrice/graffettrice sul pezzo di prova e fate scattare.
- Dopo ogni risultato aumentate o diminuite la pressione di esercizio di 0,5 bar per volta, fino a raggiungere la profondità di inserimento desiderata. Eseguite una regolazione di precisione (Par. 6.2) con l'ausilio della vite zigrinata.
- Questo apparecchio è dotato anche di un esercizio automatico. Se tenete premuta la leva di scatto vengono sparati automaticamente graffette/chiodi non appena la chiodatrice/graffettrice viene appoggiata sul pezzo da lavorare.
- Per evitare anomalie, fate attenzione che la chiodatura non venga effettuata due volte sullo stesso posto.

### Pericolo!

Se una graffetta/un chiodo dovesse rimanere incastrato nel vano dello stantuffo, eliminate sempre immediatamente la pressione dall'apparecchio (scollegate la tubazione di alimentazione dell'aria compressa), aprite il vano del magazzino e quindi togliete prima le piastre di copertura (Fig. 8/Pos. I/J) allentando le viti con le chiavi a brugola in dotazione (Fig. 2/Pos. N) (Fig. 7/8). Estraiete quindi le graffette incastrate, eventualmente pulite il vano e riavvitate in ordine inverso.

### 6.2 Regolazione di precisione

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo per la regolazione della profondità (Fig. 6/Pos. G) sotto forma di una vite zigrinata.
- Se questa viene ruotata verso il basso (Fig. 6/Pos. 1), le graffette/i chiodi vengono conficcati più in profondità.
- La vite zigrinata deve essere ruotata verso l'alto (Fig. 6/Pos. 2) in modo che le graffette/i chiodi vengano conficcati meno in profondità.

**Pericolo!** Per evitare uno scatto involontario, il dispositivo per la regolazione della profondità non deve essere tirato indietro manualmente in esercizio normale.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di ogni operazione di pulizia, staccate l'apparecchio dall'alimentazione dell'aria compressa.

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

## 7.2 Manutenzione

### Avvertimento!

Separate l'apparecchio dalla rete di alimentazione dell'aria compressa prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione.

Il rispetto delle avvertenze per la manutenzione qui indicate garantisce una lunga durata ed un esercizio senza problemi di questo prodotto di qualità.

Una lubrificazione regolare dell'apparecchio garantisce un funzionamento duraturo e perfetto.

Controllate regolarmente il numero di giri e il livello di vibrazioni con un semplice controllo visivo.

**Avvertenza:** usate olio per aria compressa eco-compatibile se utilizzate l'apparecchio all'aperto.

Per la lubrificazione ci sono le seguenti possibilità

### Con un nebulizzatore per olio

Inserite un nebulizzatore per olio (non compreso tra gli elementi forniti, disponibile presso i rivenditori specializzati) tra la fonte di aria compressa e l'apparecchio.

### Manualmente

Prima della messa in esercizio dell'utensile ad aria compressa versate sempre da 3 a 5 gocce di olio speciale per aria compressa nel relativo attacco. Se l'utensile ad aria compressa non viene usato per più giorni, prima di rimetterlo in esercizio dovete versare 5-10 gocce d'olio per aria compressa nel relativo attacco.

Conservate l'utensile ad aria compressa solo in luoghi asciutti.

### Ulteriore manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

### Sono esclusi dalla garanzia:

- Parti soggette ad usura
- Danni causati da pressione di esercizio non consentita
- Danni causati da aria compressa non trattata
- Danni causati da uso scorretto o da interventi da parte di terzi.

## 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettro utensile nell'imballaggio originale.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

<b>Categoria</b>	<b>Esempio</b>
Parti soggette ad usura *	Molle di compressione
Materiale di consumo/parti di consumo *	Chiodi, graffette
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.

- Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).

- Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.

4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.

5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.